

Chicago para *Nierika*

A. Entrada bibliográfica de libro:

Doniger, Wendy. *Splitting the Difference: Gender and Myth in Ancient Greece and India*. Chicago: University of Chicago Press, 1999.

Mención en las notas en obras con bibliografías completas:

1. Doniger, *Splitting the Difference*, 23.

Mención en las notas en obras sin bibliografías completas:

1. Wendy Doniger, *Splitting the Difference: Gender and Myth in Ancient Greece and India* (Chicago: University of Chicago Press, 1999), 23.

Para *Nierika* se utiliza el primer ejemplo, puesto que contamos con bibliografía completa al final de cada artículo.

Nótese que en la bibliografía se separa el autor del título con punto, el título del subtítulo con punto y seguido (excepto cuando el título termina en signo exclamación o interrogación, y en inglés, que se separa con dos puntos), el título de la ciudad con punto, la ciudad de la editorial con dos puntos y la editorial de la fecha con coma. En las notas del primer ejemplo (concisas) se separan con coma todos los elementos y se omite el subtítulo, la ciudad, la editorial y el año. Tanto la entrada bibliográfica como la nota se terminan con un punto.

B. Entrada bibliográfica de artículo en revista:

Heckathorn, Douglas D. "Collective Sanctions and Compliance Norms: A Formal Theory of Group-Mediated Social Control". *American Sociological Review* 55 (1990): 366-84.

Mención en las notas con bibliografías completas:

1. Heckathorn, "Collective Sanctions and Compliance Norms", 370.

Mención en las notas sin bibliografías completas:

1. Douglas D. Heckathorn, "Collective Sanctions and Compliance Norms: A Formal Theory of Group-Mediated Social Control", *American Sociological Review* 55 (1990): 370.

Para *Nierika* se utiliza el primer ejemplo, puesto que contamos con bibliografía completa al final de cada artículo.

Nótese que, en términos generales, se respeta la puntuación de la citación de libros. El artículo se pone entre comillas, se separa con coma del título de la revista, no hay puntuación entre el título de la revista y el número de ésta, tampoco entre el número y el año entre paréntesis, el año se separa de las páginas que comprenden el artículo o —en las notas— de la página citada, con dos puntos. La primera letra del subtítulo siempre se pone en mayúsculas.

C. Fuentes repetidas en las notas:

El sistema que utiliza términos romanos para evitar repetir el nombre de autores y títulos ya citados (*ibid.*, *id.*, *op.cit.*) está cayendo en desuso, por lo que preferimos que se haga referencia a obras ya citadas utilizando el primer apellido del autor (cuando hay más de un autor con el mismo apellido se le agrega a éste el segundo apellido o el nombre, para distinguirlo), el título abreviado de la obra (cuando el título es de más de cuatro palabras se utilizan sólo palabras principales), y la página, separados por comas. Ejemplo:

2. Farmwinkle, *Humor of Midwest*, 241.

D. Traductores, editores, compiladores y otros colaboradores:

En notas se utilizarán las abreviaturas trad., ed., comp., etc., después del nombre, cuando se trate del autor principal. Cuando no se trate del autor principal se omitirá esta información, pues estará incluida en la bibliografía completa. Ejemplo:

6. Soltes, ed., *Georgia*, 280.

En bibliografías completas se utilizará traducido, editado, compilado, etc., seguido de la preposición *por*. Ejemplos:

Bonnefoy, Yves. *New and selected Poems*. Editado por John Naughton y Anthony Rudolf. Chicago: University of Chicago Press, 1995.

Menchú, Rigoberta. *Crossing Borders*. Traducido y editado por Ann Wright. New York: Verso, 1999.

E. Volúmenes:

Siempre en números arábigos. Cuando les sigue un número de página, se omite la palabra vol. y se separa el volumen de la página con dos puntos, sin espacio.

Cuando se cita una obra de varios volúmenes como un todo, el número total de volúmenes se pone después del título de la obra o de los editores, si los hubiera:

Aristotle. *Complete Works of Aristotle: The Revised Oxford Translation*. Edited by J. Barnes. 2 vols. Bollingen Series. Princeton, NJ: Princeton University Press, 1983.

Byrne, Muriel St. Clare, ed. *The Lisle Letters*. 6 vols. Chicago: University of Chicago Press, 1981.

Cuando se cita un solo volumen en una nota:

36. Byrne, ed., *The Lisle Letters*, 4:243.

Cuando se incluye un solo volumen en la bibliografía:

Pelikan, Jaroslav. *The Christian Tradition: A History of the Development of Doctrine*. Vol. 1, *The Emergence of the Catholic Tradition*. Chicago: University of Chicago Press, 1971.

Nótese que se incluye el nombre de la serie completa y también el nombre del volumen utilizado, el primero separado por punto del número de volumen, seguido por coma antes del título del volumen específico.

F. Libros y páginas electrónicas:

Se incluye siempre la URL completa (sin el hipervínculo, es decir no subrayado y en negro) y, entre paréntesis, la fecha de acceso. Cuando se trata de sitios de descarga, debe incluirse el formato (ej., CD-ROM, libro electrónico para Microsoft Reader, etc.) al final de la entrada.

En notas:

27. Sirosh, Miikkulainen y Bednar, "Self-Organization of Orientation Maps" in *Lateral Interactions in the Cortex*, <http://www.cs.utexas.edu/users/nn/web-pubs/htmlbook96/> (consultado el 27 de agosto, 2001).

En bibliografías completas:

Sirosh, J., R. Miikkulainen y J. A. Bednar. "Self-Organization of Orientation Maps, Lateral Connections, and Dynamic Receptive Fields in the Primary Visual Cortex". In *Lateral Interactions in the Cortex: Structure and Function*, editado por J.

Sirosh, R. Miikkulainen y Y. Chloe. Austin, TX: UTCS Neural Networks Research Group, 1996. <http://www.cs.utexas.edu/users/nn/web-pubs/htmlbook96/> (consultado el 27 de agosto, 2001).

Nótese que en la nota se utiliza coma antes de la URL y en la bibliografía punto. En ningún caso se utiliza puntuación entre la URL y la fecha de consulta.

Cuando se trata de sitios de descarga, en lugar de la URL se incluye el formato (ej., CD-ROM, libro electrónico para Microsoft Reader, etc.) al final de la entrada:

1. Davenport, *The Attention Economy*, TK3 Libro electrónico.

Hellman, Hal. *Great Feuds in Science: Ten of the Liveliest Disputes Ever*. New York: John Wiley, 1998. Libro electrónico.

G. Revistas:

En este caso no se utiliza la palabra *en* para separar el título del artículo del título de la revista, tal como se hace con capítulos y otras secciones de libros. Debe incluirse toda la información de la revista (volumen, número, fecha, etc.). La fecha (incluyendo el mes, cuando lo hay) se pone entre paréntesis cuando se especifica el volumen o número y, en ese caso, sí hay un espacio entre los dos puntos y el número de página. Ejemplos:

1. Philip Kitcher, "Essence and Perfection", *Ethics* 110, núm. 1 (1999): 60.

Cook, Alison. "Phoenix Rising". *Gourmet*, abril 2000, 62-64.

Calabrese, E. J. y L. A. Baldwin. Reevaluation of the fundamental dose-response relationship. *BioScience* 49 (1999): 725-32.

Morris, Romma Heilig. "Woman as Shaman: Reclaiming the Power to Heal". *Women's Studies: An Interdisciplinary Journal* 24 (septiembre 1995): 573-84.

Nota: Se omite el artículo inicial del título de revistas, excepto cuando están en otro idioma. El lugar y/o la institución que emite una revista sólo se agrega cuando puede haber confusión respecto a otra revista o cuando los lectores podrían no identificar la publicación; en ese caso, se agrega entre paréntesis, después del título de la revista, por ejemplo:

Garret, Marvin P. "Language and Design in *Pippa Passes*". *Victorian Poetry* (West Virginia University) 13, núm. 1 (1975): 47-60.

Para revistas electrónicas se sigue el mismo principio que para libros electrónicos, agregando la URL y, en caso de que sea información que pueda cambiar o desaparecer con el tiempo, la fecha de consulta.